

外国经济选译



北京经济学院经济研究所
《外国经济选译》编辑组

外国经济选译

（内部参考）

北京经济学院经济研究所
《外国经济选译》编辑组

1977年10月

目 录

1974年的美国经济……〔美〕联邦储备银行研究统计处	(1)
1975年的美国经济……〔美〕联邦储备银行研究统计处	(17)
1976年的美国经济……〔美〕联邦储备银行研究统计处	(33)
有关美国经济情况的部分图表……摘自部分美英报刊	(57)
卡特上台时的美国经济情况……《参考资料》摘录(一)	(72)
商业的巨大高涨正在前头……〔美〕查尔斯·L·舒尔茨	(76)
卡特的方向错在哪? ……………〔美〕密尔顿·弗里德曼	(86)
卡特经济政策的局限……………〔美〕《商业周刊》文章	(97)
几十年来最大的就业计划……………	
……………〔美〕《美国新闻与世界报道》文章	(111)
对卡特的平衡预算计划的考验……………	
……………〔美〕《商业周刊》文章	(117)
通货膨胀为什么是治不好的头痛病? ……………	
……………〔美〕《美国新闻与世界报道》文章	(120)
卡特的经济政策……………《参考资料》摘录(二)	(130)
两万亿美元的经济……………〔美〕桑德福·S·帕克等	(141)
美国经济的最近趋势和卡特政策的前景……………	
……………《参考资料》摘录(三)	(153)
六百家公司的研究费用……………〔美〕《商业周刊》文章	(161)
编者的话……………	(185)

一九七四年的美国经济

美国联邦储备银行
研究统计处国民收入组

1974年，美国经济经历了第二次世界大战结束以来最严重的通货膨胀，并同时进入了衰退时期，这次衰退势将成为战后时期最严重的一次。

1974年的物价上涨，是由多种原因引起的：进口石油价格的急剧上升及其广泛影响；解除管制后物价的突然上涨；农业的又一个欠收年成；最后，是伴随工资的迅速增加和劳动生产率的下降而来的单位产品人工成本的急剧提高。

在全年中发展着的衰退趋势，其根源也是多种多样的。年初，正在发展中的衰退是同石油禁运的直接和予期影响有联系的；随后在全年中，需求的缩减就成了妨碍经济增长的决定因素。到了后半年，经济就开始急剧地全面衰退，购买上和生产上萎靡不振的形势几乎遍及所有部门。就业人数也急剧下降，及至年终，失业率达到了近十四年来的最高水平。

经过1973年初强劲有力的上升之后，由于原料短缺在一定程度上限制了增长，这一年其余时间生产的上升势头显著地放慢了。同时，由于通货膨胀影响了实际收入的增长，消费支出的增长也有所减弱。后来，由于1973年10月实行石油禁运，燃料价格突然上涨，石油和汽油供应减少，1974年第一季度的生产总额就在这些影响下趋于下降。1974年4月禁

运解除后，燃料短缺缓和下来，消费支出略有增加，第二季度的工业生产也稍有增长。但是，整个经济上升的势头从未恢复，而且实际产量在1974年的后几个月还开始急剧下降。

到这一年的最后一个季度，整个经济已普遍地萎靡不振，实际国民生产总值的下降程度与第二次世界大战以来最剧烈的一次相等。住房建筑继续下降，住房动工数降到八年来的最低点。纳税后实际收入的进一步减少，加速了消费者实际购货支出的减缩；汽车销售量，除1970年由罢工造成的那次下降外，达到了十二年来的最低数字。在许多场合，减少或取消了定货，厂商因销路不畅就压缩了生产和投资的计划。尽管工商业界大力削减过剩的存货，但因最终销售额显著下降，库存对销售的比率仍然进一步急剧提高。

临时解雇的蔓延和失业率的大幅度上升，反映了经济活动的急剧恶化。虽然临时解雇以汽车工业最为突出，但在这一年的最后两个月，几乎每个行业的就业人数都减少了。

在1972年和1973年，通货膨胀的压力就已很大，这有一部分是由基本商品的世界需求量增加、美元贬值、生产能力有限和粮食歉收造成的。政府开支的迅速增长，联邦课税的调减和货币与信用的膨胀也在较早的一段时间里刺激了需求。到1974年，上面提到的种种特殊因素越发加重了通货膨胀的压力，于是按个人消费品的固定加权指数来衡量的通货膨胀率从上一年的6.3%上升到11.4%。

加速的通货膨胀在许多方面破坏了经济的发展。过去两年工资和薪金的购买力异乎寻常地大幅度下降，这对于消费者的实际购买额是一付强烈的抑制剂。进口石油大幅度涨价的问题也出现了，虽普遍有利于国外的生产者，却进一步大大地降低了国内的购买力。除物价上涨对实际收入的影响

外，消费者还在若干部门对提高价格实行了抵制，其中以对汽车的需求表现得最为显著。此外，通货膨胀也急剧地贬低了储蓄存款和其它金融资产的实际价值，这无疑会压缩消费支出。

用限制货币和信用的增长来对付通货膨胀的举动，也降低了经济的发展速度。而且，税收制度也减少了私人开销，因为个人所得税实行累进税率再加上名义收入有所膨胀，这样就提高了个人纳税率，从而减少了各个家庭的实际可支配收入。

在公司方面，物价的上涨大幅度地加大了存货的利润。公司必须按加大的利润额纳税。但是库存商品却要按上涨了的价格补进。这样，纳税前的利润数字就过分夸大了公司的真正收益状况，使企业界在推进投资计划上处于更为不利的地位。

消费支出和收入

消费者用来购买货物的实际开支在1974年下降了——这起初是因为围绕着能源危机出现了燃料短缺和货源不稳的局面；但随后在这一年之中，这种下降则愈来愈多地是由于可供支配的实际收入和金融资产的实际价值严重下跌。通货膨胀和失业增长交织在一起，对消费者的态度也产生了不利影响，尤其是在后半年。

年初，新汽车的销售额，特别是较大型号的，急剧下降，这主要是汽油短缺的缘故。禁运解除后，由于燃料较易买到，小型汽车的供应量也增加了，汽车销售额在夏季稍有提高。因为制造商预告1975年型号的汽车将大大提价，汽车的销路在夏末秋初又进一步旺盛起来，汽车提价的部分原因因

在于它要安上买主不想要的反污染控制器。可是到了第四季度，购买汽车的刺激力终于消失。而且由于消费者的收入和信心受到失业上升的打击，汽车销售额下降26%，按年率计算，销售量跌到740万辆。除1970年由罢工造成的那次下降外，这是十二年中的最低数字。尽管急剧削减了产量，汽车商手中积压的存货仍然达到了创纪录的高水平。

1974年，购买其他耐用品如家具和家庭用具等的支出，按表面价值计算是增加了；不过一般地都增加得比物价上涨的速度慢，因此按实际价值计算，支出反而是减少了。同样，购买非耐用品如食品、服装和汽油等的支出，按实际价值计算，也下降了。与此相反，对劳务的消费支出的增长速度却超过了物价上升的速度。

在1973年第四季度和1974年第四季度之间实际可支配收入的下降，其严重程度比1957—58年那一次衰退所造成的损失要大两倍以上，而那一次是第二次世界大战后下降幅度最大的一次衰退。1974年，不仅工资跟不上通货膨胀；而且社会保险税的基数从1.08万美元增加到1.32万美元，再加上前面提到的按提高了的名义收入征收累进所得税的影响，也削减了纳税后的实际收入。1974年，社会保险和个人纳税在个人收入中所占的百分比加大了；而在以前的历次衰退中，除1960—61年那一次以外，纳税占个人收入的份额都是在下降的。

最近对消费者的调查都突出地强调了涨价和失业对消费者态度的不利影响。在第四季度，消费者对其财务状况和经济前景所作的估价，都大大低于以前任何一次调查的结果。在早先的调查中，有三分之一的应答者指出，当时是购买实用品的有利时机，因为物价将要看涨；但在1974年11月密执

安州的调查中，这种意见被下列观点代替了，即认为当前不是购买用品的时候，因为物价太高了。

通货膨胀也增加了消费者对信用贷款的需求，因此，1974年分期付款信贷进一步有了很大的增长。在这一年的进程中，日益沉重的债务负担同过去迅速增加的欠款合在一起，确实给许多家庭造成了麻烦。1974年发放的新贷款，就其对收入的比率来说，已从1973年的最高数字降下来了；但在第三季度末，消费者所欠债务仍比前一年高8.5%。分期付款信贷的拖欠率在第三季度为2.6%，比1970年上个周期的最高数字几乎还要高40%。在1974年第四季度，由于汽车和其他耐用品的销售额骤然下降，分期付款信贷的发放显著地慢下来了。

尽管消费者的实际收入不断减少，但由于他们仍要维持原有的开销场面，在1974年的头三个季度里，私人储蓄率就从1973年后期的异乎寻常的高峰连续下跌。1973年后期的储蓄率，反映了由汽油短缺而引起的消费支出的缩减。农民的收入比较高也是一个因素，因为边际储蓄率高是农民和其他收入不固定的人们的特征。但在1974年的最后一个季度，由于消费者看到物价飞涨，失业猛增，觉得前途没有保障，因而节约开支，储蓄率又上升了。

住 房 建 造

私人住房建筑的支出不断下降，是造成1974年经济活动全面收缩的一个重要因素。按实际价值计算，这一年这一项目支出比1973年的总值减少了四分之一以上。私人住房动工数跌到八年来的最低点，即从1973年初240万幢的最高峰，降到1974年第四季度的100万幢左右，这是第二次世界大战

后，动工数一次最剧烈的下降。

与1973年那次下降的初期有所不同的是，1974年私人住房动工数量的减少集中表现在多户住房的建筑上。在一定程度上，这反映了由于早先的持续繁荣而引起的空前大量的住房建筑尚未完工，也反映了建筑成本的急剧提高。然而，公寓和其他多户住房的建筑量之所以减少，财务因素还是起了主要作用。近几年来，这部分房屋市场主要靠房地产投资信托公司来提供建筑贷款。1974年，房地产投资信托公司的处境艰难，使它们为多户住房工程提供的贷款资金急剧减少，并使建筑贷款的利息费用显著提高。

住宅的营造成本上涨，抵押贷款利率的提高打破纪录，以及营造商手中仍然积压着异常大量的新房未能脱手，也使独户住房的动工数在1974年上半年以后进一步减少。联邦政府的一些其主要目的在于提供更多的、通常低于市场现行利率的抵押资金的方案，有助于缓和这种下降颓势。

1974年，新造的拖车住房的发货量也显著放慢了，这一年比1973年的接近最高纪录的数字大约要低三分之一。在住房动工数字或住房建筑支出中，都不包括拖车住房这项活动。

近来，由于储蓄存款额随着短期市场利率的下降而开始增加，抵押贷款市场的形势稍有缓和。这样，新房动工和住房建筑的下降趋势可能告一段落。然而，抵押贷款利率只不过是秋季10%以上的最高点刚刚开始下降，新签订的住房营造合同仍然为数很少。住房建筑复苏的前景，也因已完工和未完工的房屋尚有积压而蒙上一层乌云；这类房屋的数量仍然大大高于1970年初的水平，不过那是以前住房动工数最低的一次。

企业固定资产投资

1974年周期性的经济凋敝，在很大程度上反映了资本投资繁荣时期的结束，这种繁荣从1972年初起就对于支持经济的活动有帮助。虽然按美元现值计算的企业固定资产投资在1974年提高了很多，但按美元实际价值折算，这项支出的总额只在上半年略有适中程度的增加，此后便下降了。就全年来说，按美元现值计算的支出额大约上升了9.4%，但按美元实际价值折算的支出额却稍见下降。不同于前两年的格局的是，非住房建筑的开支多于设备的开支。设备开支比较少，在很大程度上是因为厂商削减了汽车和卡车等机动车辆的购置。

1974年实际资本支出不见增长的原因在于：消费和其他最终需求在许多部门有所减缩；物价管制解除后资本货的成本急剧增加；金融市场银根紧缩；以及许多厂商的手头现金不敷周转。在1974年初，物资短缺对资本支出的缩减也起了一定作用；但是自此以后，需求日趋萎缩，物资短缺便开始缓和；对生产能力的压力也开始减弱。因此也就不那么必须立即扩充生产设备了。

尽管企业固定资产投资减少了，但1974年制造业的资本支出，比它们以前周期性的收缩情况要好一些。特别是生产资本货、有色金属、纸张和化学制品的厂家，他们用于厂房和设备的支出连续两年均有相当大的增长。石油和钢铁厂的投资也有急剧增加，而这些部门在1973年却只有不大的提高。除制造业外，其他行业的投资都相对地减少了，商业部门尤其如此。同时，在全年当中，公用事业也不断压缩了它们早先宣布的投资计划。

最近举行的有关厂房和设备的预测调查表明，1975年按美元现值计算的资本支出将比资本价格的上升幅度为小。这些调查还指出，材料生产工业的支出仍然强劲有力。但是，资本货的新定货和非住房建筑工程的承建合同之显著减少，早已预示制造业的其他方面将会出现范围广泛的萎缩局势，这一点已由商务部最近对厂房和设备计划举办的调查加以证实。另一方面，政府提出的减收现行投资税的议案，如果能在1975年初通过，由此产生的对投资的刺激，到这一年的下半年可能会产生重大影响。

存 货 投 资

存货投资，在1973年达到创纪录的最高额之后，在1974年的头三个季度里便下降了。但同按美元实际价值计算的最终销售量相比，存货的增长是很大的，因此到了夏季末厂家和商号便开始极力削减过多的存货。不过，消费者和其他方面的最后购货量在第四季度依然急剧下降，存货仍在继续增加，预示不在计划之中的商品积压量将会很大，这就使企业界可能在1975年初更加不遗余力地削减存货。

在1974年的头两个季度，由于生产的厂家力图增加短缺物资的库存，存货投资大部分用在原料方面，但也有用在正在制造的制品方面的。到后半年，存货投资就多数用在制成品方面了。钢和煤的情况特殊，因为厂矿预料11月份煤矿工人要罢工，他们就争取在罢工之前增加库存。在第四季度，使人恼火的制成品积压问题在汽车工业中表现得最为显著，因为尽管汽车的产量急剧减缩，但由于销售量直线下降，汽车商新车的库存仍然达到了创纪录的最高水平。至于其他耐用品的存货，则由于需求普遍萎缩，在第四季度也都增加了。

联 邦 政 府

在经济活动衰落时期，收入的减少往往使联邦政府财政收入的增长趋于缓慢，如此就缓和了经济衰退对可供开销的收入冲击，并使联邦政府的财政赤字扩大。但1974年的情况并非如此。相反，主要由高通货膨胀率引起的名义收入的巨大增长，结果倒使税收急剧地增加了。因为税收增加并继续控制支出，1974年的联邦政府预算对经济活动所起的紧缩作用变得更大。所以，尽管经济处于虚弱状态，但1974年为数约在60亿美元的联邦政府财政赤字，若按国民收入核算平均量，却与1973年并无多大差别。然而，到了这一年的最后一个季度，由于经济衰退日益加深，失业救济金的支出增加了，税收的增长也放慢了，外加联邦政府工作人员的工资级别有所提高，这就使按国民收入核算来计算的预算进一步扩大了赤字。

联邦政府的岁入在1974年增加了大约350亿美元，超过了1973年增长310亿元的最高纪录。个人所得税收入增加了15%，这主要是通货膨胀的反映；社会保险缴款也增长了12%，这多少是提高了最高可征税的工资基数的结果。公司应计利润税的增长可能比1973年19%的增长率要小。由于公司要对因通货膨胀而产生的存货利润交纳所得税，许多企业在1974年改用后进先出（即最后买进的货最先卖出——译者）的方法给存货估价。尽管如此，因为通货膨胀，在1974年，个人和公司的收入被所得税吞噬的比例还是不断加大。

1974年，联邦政府购买商号和劳务的支出增加了9%以上，大大高于前一年1.6%的增长率。但按美元的实际价值折算，这一年联邦政府的购买总支出是下降了。国防开支在

1973年有所减少之后，尽管国会不断地把政府建议的拨款数字予以削减，仍然上升了将近5%，但按实际价值计算，这项开支也是连续第二年在下降。1974年非国防性质的实际购买支出却急剧地增加了。

联邦政府的转移性付款继续增长，它比购买商品和劳务的支出增长得快得多。失业救济金的迅速增加，促使转移性付款增加了将近210亿美元，这比1973年公布的128亿美元的增长数字要大得多。此外还有以下两个有如二步舞的因素也增加了转移性付款的支出，那就是社会保险金增加了11%以及联邦政府接管了老人、盲人和残废者的福利事业。

州和地方政府

由于信贷条件变紧而经济活动的衰退又使岁入增长放慢，州和地方政府的财政状况在1974年恶化了。州和地方政府购买商品和劳务的支出在1974年增长了13%，比1973年增长得更快。但按美元实际价值计算，年度增长率只有3%左右，事实上，这种购买支出自1973年第四季度以来，就几乎是停在同一水平并无变动的。政府雇员的薪金占去了按美元现值计算的增加额的一大部分。建筑支出也比1973年有了显著增加，这在一定程度上是由联邦政府的岁入分成基金促成的。

1974年州和地方政府雇员的平均收入大约上升了5.5%，略低于1973年7%的增长率。这一年州和地方一级的政府雇员人数增加了57万左右，1973年则为40.9万人。这种增长表明，对州和地方政府所提供的劳务的需求增加了，联邦政府举办的公共就业方案对这种增长所起的作用是微乎其微的。

1974年州和地方政府的预算（包括养老金和保险基

金)，整个来说，约有20亿美元的盈余。这比1973年90亿美元的盈余减少了，那一年联邦政府的岁入分成基金既显著地增加了金融资产的积累，也减少了长期借款的数量。在1974年，岁入分成基金主要是用来增加建筑开支和减轻赋税负担。

出口和进口

尽管有石油涨价的不利影响，1974年美国商品和劳务的国际收入仍有35亿美元左右的顺差，仅比1973年的顺差额略低一些。新年前后出现的巨额顺差，部分地反映了禁运期间石油进口的减少，此后在1974年第二季度和第三季度，美国商品和劳务的国际收支暂时地转入了逆差。这种变化在很大程度上反映了进口石油价格的显著上涨。但是，进口燃料价格在1974年下半年稳定下来了，农产品的出口价格则因农业歉收而稍有增长，结果，商品和劳务的收支差额到年底时转入了顺差。

商品贸易的收支在1974年第一季度转入逆差，但这一年劳务收支的顺差却有增加，这是投资收入，特别是石油企业的投资收入，急剧增长的结果。除了进口燃料价格猛涨这一因素之外，商品贸易收支出现逆差也反映了国外经济活动的衰退，此外还反映了农产品的出口，无论在价值上和数量上，自第一季度达到高峰之后都有些下降。

付与进口燃料的费用增长了200亿美元，这极大地影响了商品贸易的收支差额。1974年石油进口数量略有减少，但其平均价格却从1973年每桶3.35美元上涨到1974年每桶11美元。除燃料进口有所增加外，贸易收支的形势在1974年还是得到改善。

1974年，出口量增加了将近10%，不过这些增长全部集中在上半年；由于其他工业国的需求萎缩，出口量从第三季度起就开始减少了。出口值则急剧上涨，其幅度和非燃料进口值的上涨幅度大致相同。

劳动力市场

劳动力市场到了1974年后期严重地恶化。在这一年的头三个季度里，尽管实际国民生产总值下降了，就业率仍在上升，劳动力也比通常趋势增加得快。但是，由于经济活动在秋季加剧恶化，劳动力市场开始呈现一系列典型的周期性衰退特点——临时解雇普遍发生，工作时数有所削减，失业人数开始猛增。

非农业的在职就业人数，在1974年的头九个月，增加了90多万人。虽然增加速度比1973年要慢，但在实际国民生产总值下降的时期，这样幅度的增长已经是大得打破常规了；况且增长是局限在如商业、服务业这样一些行业以及州和地方政府等部门。在这期间，制造业的就业人数减少了20万人，相对地说，这个数目还不算大，许多厂商看来是在推迟实行旨在削减成本的调整措施，这种调整通常是伴随实际销售额的下降而来的。在一定程度上，推迟调整也许是因为雇主们相信能源危机是一种暂时的孤立现象，把年初的需求减缩看成是一种偶然的反常变化。结果，在这一年的头三个季度里，私营非农业部门的每一工时的产量，按年率3.6%急剧地下降了。

不包括武装力量（或军用劳动力）在内的劳动力在这一年的头九个月增加了180万人以上；这种增加集中在成年妇女方面，它可能是人们力求挽回家庭收入因物价飞涨所受损

失这一意图的反映。

在1974年的最后两个月，最终需求不断剧烈下降，使许多企业不得不着手大量削减成本。平均每周工时缩短了五分之一小时，在职就业人数减少了110万人，这是战后时期减少得最多的两个月。虽以汽车工业所受影响最大，但失业已成普遍现象。尽管劳动力的数量减少不多，但失业率在12月份却猛升到7.1%，这是1958年以来上升最快的两个月。

第四季度，各个工种的失业人数都有增加，但以熟练工人最为突出。到12月份，成年男子的失业率达5.1%，比九月份高1.2个百分点，比1973年12月份高2.1个百分点。

虽然工资在1974年大幅度地提高了，但物价上涨得更快，以致损害了购买力。用所有标准来衡量的实际收入都急剧下降了：一个抚养三口人的生产工人的实际可供开销的平均收入——这是一个普遍用来衡量净得工资的标准——在1973年和1974年都下降了，并在1974年底从1972年秋季的最高点下降了9%。1974年，越来越多的工人在集体合同谈判中，要求并得到了定期按生活费用指数调整工资的条款，这项规定使将来的工资可随物价的上涨而相应地提高。

1974年，有很多行业都排定了集体劳资谈判的日程，其中钢铝、罐头与容器、电话和采矿等行业已经签订协议。这些协议规定第一年工资的提高，要从1973年的6%平均上升到11%。虽然工资追赶物价的压力可能还将继续下去，但1975年集体劳资谈判的日程可能减轻，也许会使这种压力的冲击稍微和缓一些。

1974年私营非农业经济部门的劳动报酬，从1973年已经很高的增长率，又提高了将近10%，尽管在最后一个季度增长速度减慢了。劳动报酬的增长加上劳动生产率的下降，以

创纪录的速度提高了单位产品的人工成本；在第三季度，这种成本比一年前的水平提高了13%，这是战后时期最大的增长率。

物 价

美国当前的通货膨胀是第二次世界大战结束以来历时最久和最为严重的一次。1974年第四季度的消费品价格比一年前的价格高出12%左右，比两年前则约高五分之一。批发价格涨得更快，尤其是工业品在到1974年12月为止的十二个月中，异乎寻常地上涨了将近26%；这在一定程度上是物价管制宣告结束和实业界努力提高利润的反映。实业界之所以要提高利润，是因为以前工业原料和其他投入要素等成本的提高侵蚀了他们的利润。虽然通货膨胀的压力依然很大，但是一些工业品的价格在最近几个月中已经下降，其他一些工业品涨价的速度，尽管仍然很快，但已在逐步减慢，这多少反映了国内外经济活动水平的下降。

到1974年初，通过工资和物价管制来制止通货膨胀的努力已经受挫失败，这多少是由于遇到国际需求的压力和受到1973年美元第二次贬值的影响。由于1973年10月石油禁运引起了油价上涨，结果使得价格上涨的趋势在1974年更为加剧了。此外，1974年初解除物价管制，也导致了工业品价格的暴涨。

美国农产品的世界需要量的增加——这在一定程度上是1972年世界大部地区农业歉收的结果——使美国的农产品库存严重耗减，并使粮食和饲料的价格急速上涨。由于美国连年歉收，库存没有得到补充，农产品的价格在1974年全年一直很高。扶摇直上的价格，对这个国家肉类和其他食品的价格